

**Przyjaźń polsko-radziecka — to realizacja dążeń wielu pokoleń rewolucjonistów polskich i rosyjskich walczących o wyzwolenie mas pracujących z niewoli społecznej i narodowej**

Natchnieni słowami  
**Stalina**  
robotnicy  
podejmują nowe  
i przekraczają  
dotychczasowe  
zobowiązania  
w Czynie  
Październikowym

SŁOWA towarzysza Stalina napełniają nas wiarą, że pokój będzie utrzymany. Dlatego ze wszystkich sił pracować będziemy nad jego utrwaleniem — oświadczył przewodnik pracy Bakiela z fabryki „Konstal” w Katowicach, której Czyn Październikowy przysporzy krajowi 600.000 zł.

Słowa Stalina potęgują wolę walki o pokój robotników polskich. Dają oni czynny temu wyraz przez dodatkowe zobowiązania w Czynie Październikowym, jak załoga kopalni „Eminencja”, która postanowiła wykonać miesięczny plan wydobycia węgla w 106 proc., a więc o 2 proc. więcej niż w początkowym zobowiązaniu.

**PRACOWNICY** Państwowego Przedsiębiorstwa Robót Komunikacyjnych nr 9 podjęli liczne cenne zobowiązania. — Pracownicy warsztatów zobowiązali się przeprowadzić systemem gospodarczym remont silników, 2 platform oraz ciągnika. Pracownicy odcinka budowy — montaż wykonają naprawę 2 motorów oraz odprowadzą do Centrali Złomu odpadki żelazne. Pracownicy oddziału budowy Kraków 1 podejmą prace w zakresie montażu bali — zajeżdźni PKS, jak też całkowitego wykonania tynków wewnątrznych w domach administracyjnych. Oddział budowy Kraków 2 podejmie prace przy połączeniu toru i rozbiórce niepotrzebnych szyn kolejowych, załadunku i wyładunku 3.100 m<sup>3</sup> ziemi. Pracownicy oddziału PPRK 9 w Ruszycy wykonają różne prace ziemne oraz torowe przy ułożeniu nowego toru, jak też roboty betonarskie.

Ogólna cyfra zobowiązań pracowników PPRK 9 wyraża się cyfrą 52 roboczogodzin. Da to oszczędności 58.000 zł. (cz)

**PRACOWNICY** Dyrekcji Poczty i Telekomunikacji w Krakowie zobowiązali się przepracować po 4 godziny przy rozmontowaniu i przechowaniu sprzętu teletechnicznego. Uczniowie Gimnazjum i Liceum Telekomunikacyjnego sporządzą 76.000 kopert urzędowych z makulatury i przeniosą umeblowanie Gimnazjum Telekomunikacyjnego do innego budynku. Nauczyciele Gimnazjum i Liceum Telekomunikacyjnego zobowiązali się udzielić pomocy naukowej najstarszym uczniom po 4 godziny miesięcznie. Ogólnie zobowiązania te dadzą oszczędności około 4.000 zł. (cz)

**Gabinet dentystyczny**  
— dar Polaków  
z NRD  
uroczyście otwarto  
w Nowej Hucie

W DNIU 11 października odbyła się w ośrodku leczniczym Nowej Huty uroczystość otwarcia gabinetu dentystycznego, którego kompletne wyposażenie zostało nadesłane jako dar Związków Zawodowych Pracowników Placówek Polskich w Berlinie Wschodnim.

Na uroczystości obecny był uczyony węgierski, dyrektor Kliniki Medycznej w Budapeszcie, prof. Geza Heteney, w czasie pobytu w Polsce, odwiedził on Nową Hucę.

Poza tym w uroczystości wzięli udział: dr Chojecki z Ministerstwa Zdrowia, dr Czapiński — kierownik Wydziału Zdrowia Prezydium Woj. Rady Narodowej, Anioł — przewodniczący DRN oraz przedstawiciele KP PZPR, Związków Zawodowych i personel lekarsko-pielęgniarski ośrodka.

Ofiarowany gabinet dentystyczny wyposażony jest w najbardziej nowoczesne narzędzia.

# ECHO KRAKOWSKIE

Cena 15 gr. Wydanie A

N 271  
(1823)

Rok IV Kraków, Niedziela 14—Poniedziałek 15 października 1951 r.

## Ze wszystkich województw, miast i wsi płyną zobowiązania październikowe CAŁY ŚWIAT PRACY ODPOWIADA NA WEZWANIE ŻERANIA

Przyśpieszeniem planów produkcyjnych  
czczą robotnicy polscy  
rocznicę Rewolucji Październikowej

**APEL** załogi FSO dotarł już do wszystkich zakątków kraju. Z Zagłębia Śląskiego, z fabryk Łodzi i innych ośrodków przemysłowych, ze wsi i PGR, z portów i pełnego morza nadchodzą setki meldunków: „Na cześć 34 rocznicy Rewolucji Październikowej, dla wyrażenia miłości do Józefa Stalina, dla spotęgowania sił ojczyzny — podejmujemy zobowiązania”.

**Przyjaźń,  
pomoc,  
przykład**

**CZY** słyszeliście kiedyś o pszenicy majora Bielajewa? Jej historię, historię jakich wiele, opowiada do dziś dnia z wielkim wzruszeniem matorolny chłop spod Łodzi, Maciej Bubiń. Gdy nie miał czym orać w pierwszych, trudnych dniach po wyzwoleniu, gdy nie miał czym poia obsiać, przyszli mu z pomocą nieznan, lecz bliscy przyjaciele — radzieccy żołnierze. Ofiarowali mu konia, przysłali cztery worki pszenicy, którą Bubiń od imienia ofiarodawcy nazwał pszenicą majora Bielajewa.

Koń do dziś dnia pracuje, pszenica pięknie weszła. „Nie poszliśmy do pracy do innych — pisze dziś matorolny polski chłop — bo mieliśmy swoje dzięki majorowi Bielajewowi. Chwała Bohaterom, którzy nas wyzwolili i nieśli pierwszą pomoc”.

Dobrze pamiętamy owe dni, gdy bohaterska Armia Radziecka, u boku której walczyło Wojsko Polskie na radzieckiej ziemi zrodzone, wyzwalała nasze miasta i wsie, ratowała od śmierci setki tysięcy więźniów hitlerowskich kazamat i obozów koncentracyjnych. Sylwetka radzieckiego zwiadowcy w futrzanej czapce fizylera w hełmie, czolgiści wychylonego z wieżyczki czołgu na zawsze zespółła się nam z wielką, niezapomnianą chwilą — chwilą wyzwolenia.

**DOKOŃCZENIE NA STR. 2**

**OSTANAWIAMY** wydobycie w październiku br. 2.613 ton węgla ponad plan — zobowiązała się załoga kopalni „Matylda”.

1.980 ton węgla wydobędzie dodatkowo załoga kopalni „Ignacy”. 300 górników kopalni „Chwałowice” postanowiło uczcić rocznicę Wielkiego Października wydobyciem ponad plan 1.000 ton węgla.

Liczne zobowiązania podjęli również górnicy ZMP-owcy z kopalni „Knurów”.

**93 MILIONY ŻŁ WYNOŚI WARTOŚĆ ZOBOWIĄZAŃ PAŹDZIERNIKOWYCH WŁÓKNIARZY**

**DO CZYNU** Październikowego stało się już 130 tys. włóknarzy. Realizacja ich zobowiązań przyniesie gospodarce narodowej oszczędności i ponadplanową produkcję o ogólnej wartości 92.675.000 zł.

Największe zobowiązania podjęły załogi zakładów przemysłu bawelnianego, które dadzą krajowi do końca br. ponadplanową produkcję oraz oszczędności na sumę 42 milionów zł.

**DODATKOWA PRODUKCJA CZCZA ZAKŁADY NAPRAWCZE Z N. SACZA RÓCZNICĘ WIELKIEGO PAŹDZIERNIKA**

**Z**ALOGA Zakładów Naprawczych Parowozów i Wagonów nr 3 w Nowym Sączu podjęła — dla uczczenia 34 rocznicy Wielkiej Rewolucji Październikowej — wiele zobowiązań produkcyjnych. Pracownicy działu wagonowego wykonają jedną naprawę parowozu i średnią naprawę wagonu. Pracownicy działu parowozowni wykonają dwie naprawy główne parników do kotła grzejnego dla Zakładów im. K. Świerczewskiego.

Pracownicy narzędziowni zobowiązali się wykonać 40 sztuk kluczy ockowych, ręczne nożyce stołowe, 10 sztuk pilek do cięcia rur oraz naprawić 20 sztuk nożyce tokarskich. Drużyna Zalewskiego naprawi 3 sztuki głowice do pomp powietrznych oraz przepracuje dodatkowo 138 roboczogodzin.

Łączna suma podjętych zobowiązań wynosi 52.576,50 zł. oszczędności.

**„SKRÓCIMY CZAS ROBÓT ROLNYCH” — MELDUJĄ ROBOTNICZY ROLNI I PRACUJĄCY CHŁOPI**

**L**ICZNE i cenne zobowiązania podejmują także robotnicy Państwowych Gospodarstw Rolnych w woj. krakowskim. Pracownicy PGR Czulice zobowiązali się, przez odpowiednie żywienie krów, podnieść produkcję mleka w październiku

br. o 1.200 l. Brygada hodowlana podjęła zobowiązanie podniesienia przyrostu tuczników o 500 kg, a brygada polowa postanowiła odstać buraki cukrowe o 10 dni wcześniej.

Załoga PGR Igołomia zobowiązała się skrócić termin wykopów buraków o 2 dni.

Z zobowiązań indywidualnych, traktorzysta Sylwester Toma postanowił wykonać orki zimowe o 15 dni wcześniej. (ka)

**Wicepremier Hilary Minc**  
o przyczynach  
obecnych trudności  
w zaopatrzeniu  
i o środkach walki  
z tymi  
trudnościami



Referat, wygłoszony przez wicepremiera Hilarego Minca na ogólnokrajowej naradzie aktywności partyjnego, administracyjnego i gospodarczego w Warszawie, na str. 3 i 4

**Do Krakowa przybył węgierski uczyony prof. Geza Heteney**

W Krakowie bawi uczyony węgierski prof. Geza Heteney. Prof. Geza Heteney jest internistą - hematologiem. Wygłosi on w Krakowie kilka referatów naukowych, jak również zwiędzi kliniki krakowskiej, a także i sanatoria w Zakopanem.

Piewszy wyprodukowany w Polsce  
**autobus »Star 50«**  
rozpoczął próbną jazdę  
Wkrótce rozpocznie się seryjna produkcja



W DNIU 12 bm. odbył się w obecności zastępcy Przewodniczącego PKPG min. Wanga i min. Przemysłu Ciężkiego, Tokarskiego, pokaz pierwszego wyprodukowanego w Polsce autobusu „Star 50”

Pierwszy wyprodukowany w Polsce autobus „Star 50” posiada 30 miękkich miejsc siedzących, pomieszczenie dla przewoźnika i bagażu. Jest on koloru stalowo - popielatego z wykończeniami chromoniklowanymi. Nośność autobusu przewidziana jest na około 3 tony. Przeciętna szybkość 60 do 75 km na godzinę. Elementy podwozia, oparte na konstrukcji samochodu ciężarowego „Star 20”, opracowała grupa konstrukcyjna inż. prof. Jerzego Wernera z Biura Konstrukcyjnego Przemysłu Motoryzacyjnego. Konstrukcję karoserii opracowała grupa inż. Panczakiewicz.

Obecnie autobus „Star 50” rozpoczął próbną jazdę eksploatacyjną. Będzie on w tym okresie prowadzony przez prowadzącego szofera Starachowickiej Fabryki Samochodów p. Soche. Po odbyciu próbnych jazd, które potrwać dłużej czasu, rozpocznie się seryjna produkcja polskich autobusów „Star 50”, przeznaczonych do obsługi miasta między innymi komunikacji na liniach PKS.

Na zdjęciu: Sześć prób drogowych inż. Jendraszko, kierowca raidowy — Tadeusz Socha, objeżdżacz wozów „Star” i jego pomocnik Kazimierz Laśkowski przed wyruszeniem na próbną jazdę po zakończeniu której wydadzą opinię o jakości nowego autobusu. CAF.

Z okazji  
Miesiąca pogłębienia  
przyjaźni  
polsko-radzieckiej  
budowniczy  
kanału  
Wołga-Don  
pozdrawiają  
budowniczych  
Nowej Huty

**B**UDOWNICZOWIE Nowej Huty otrzymali od budowniczych kanału Wołga — Don list, w którym z okazji Miesiąca Pogłębienia Przyjaźni Polsko-Radzieckiej, prześlają im braterskie pozdrowienia.

Przy okazji budowniczy kanału Wołga — Don, opisują swą pracę i wspaniałe sukcesy, osiągnięte dzięki najpotężniejszej nowoczesnej radzieckiej technice.

„Obserwujemy z zachwytem — piszą oni — jak dzięki pracy rąk naszych polskich kolegów - budowniczych powstają nowe przedsiębiorstwa przemysłowe i instytucje kulturalne, nowe linie kolejowe i mosty.

Cieszą nas zwłaszcza sukcesy osiągnięte w budowie tak wielkiej budowli socjalizmu, jak kombinat Nowa Huta”.

List kończą serdecznymi życzeniami dalszych sukcesów i słowami:

„Rozumiemy, że budując swój ciężki przemysł dokonujecie wielkiego kroku naprzód na drodze budowy socjalizmu w Waszym kraju i wzmacnianie potęgę wolnej niezależnej Polski. Niech żyje i rozkwita wieczna przyjaźń polsko-radziecka!”

W środę  
w Krakowie  
mecz piłkarski  
Armia  
Czechosłowacka  
— Wojsko Polskie

W ŚRODĘ dnia 17 bm. o godz. 15 na boisku Gwardii w Krakowie odbędzie się mecz piłkarski pomiędzy reprezentacją Armii Czechosłowackiej a reprezentacją Wojska Polskiego.

Drużyna gości oparta będzie na zawodnikach czechosłowackiej ligowej drużyny ATK. W drużynie Wojska Polskiego grać będą: Jurowicz, Kołtuć, Grac, Szczurek, Mamoń i Flanek oraz czołowi zawodnicy OWKS Kraków.









Armia polska — armia CSR 14:6

Lepsza kondycja fizyczna

zadecydowała o zwycięstwie

Zachara wygrywa z Kruzą Gościański pokonał Netukę

(Korespondencja z Warszawy)

KORT CWKS był formalnie obłożony przez tysiące amatorów boksu.

Imprezy sportowe w Dniu Wojska Polskiego

Ostatnio odbyły się w Krakowie imprezy sportowe oraz akademie

Podczas uroczystej akademii, zorganizowanej w 8 rocznicę bitwy pod Lenino

Spśród sportowców między innymi nagrody otrzymali: zespół piłkarski OWKS

Po części oficjalnej odbyły się występy artystyczne zespołu Okręgowego Domu Oficera

Ponadto odbyły się na stadionie OWKS w Bronowicach ciekawe zawody sportowe

Po pokazach gimnastycznych rozegrano spotkanie w siatkówce pomiędzy reprezentacją Wojska

Spotkanie piłkarskie zakończyło się zwycięstwem OWKS nad Spójnią Bieżanów 5:3

Sędziował p. Waśniowski b. dobrze.

Ale zacznijmy od początku. Kukier, jak zapowiadał CWKS

ZWYCIĘSTWO MAJDOŁCHA



Tak więc, do walki z najlepszym bokserem z drużyny ATK — Majdołchem stanął Justka

ZACHARA — KRUZA

W piórkowej walce obiecywano sobie spotkanie Zachara — Kruza

SOBKÓ SPRAWIŁ NIESPODZIANKĘ

W lekkoopóźnionej niespodziankę sprawił Sobko, który bardzo odważnie ruszył na długorekiego Tvrdego

Musiął, w drugiej naddał inicjatywę spożywa w jego pięściach

CZTERY RAZY NA DESKACH

Teraz wchodzi na ring Piórkowski. Zaczyna walczyć z Kopeckym

Z wielkim zaciekawieniem oczekiwano na walkę Gościański — Netuka

Wzmoczenie dyscypliny na boiskach

Ze względu na zaobserwowane ostatnio na zawodach piłkarskich nieodpowiednie zachowanie

- 1) złośliwe zagrywanie piłki ręką (przeszkadzanie w akcji przeciwnikom), 2) nieprzerwywanie gry po gwizdce sędziego

Turniej siatkówki o „Puchar Pokoju”

Dziś t. j. w niedzielę, dnia 14 bm. o godz. 15 na sali MDK — przy ul. Krowoderskiej rozpoczyna się pierwsze rozgrywki

80 proc. głosów w naszym konkursie typuje sukces Gwardii

Nasz wielki, jesienny konkurs sportowy na wytypowanie mistrza ligi piłkarskiej zamknęliśmy

Na ogólną ilość 2.080 prawidłowo wypełnionych kuponów, 1.682 podają, że pierwsze miejsce zajmie Gwardia

Typując Gwardię na mistrza ligi, konkursowicze nasi liczą się z utratą dwóch punktów

Na drugie miejsce typują Czytelnicy przeważnie CWKS. Kuponów, na których CWKS zajmuje drugie miejsce

Najbardziej rozbieżne zdania istnieją co do zajęcia trzeciego miejsca. Najczęściej na trzeciej pozycji powtarzają się nazwy drużyn: Budowlanych, Unii i Górnik

Po dzisiejszych rozgrywkach ligowych Czytelnicy nasi, biorący udział w konkursie

Wyniki konkursu ogłosimy w dniu 8 listopada br.

Dziś „małe derby” krakowskie

Dziś w niedzielę 14 bm. odbędzie się na boisku Włókniarza ciekawe spotkanie

Mecz rozegrany zostanie o godz. 14.50, przy czym zarząd ZKS Włókniarz przypominają, iż bramki stadionu zamknięte



Jan Kolasa, Czesław Węgrzyn i Władysław Walicki wyremontowali bezkorków w Zakopanem.

WIECH

L e p y

Idę ja sobie wczoraj ulicą Targową i stanąłem jak głupi

Na razie zlekłem się, że chysta dostalem i posiadam tak zwane przewidzenia

— To to tak, to to taki wstyd rodzinny się robi? W biały dzień na ulicy w takim stanie?

— Jaka rozróbka, Walerek, w jakim stanie? — Proszę milczyć, jak zhańbiona rodzina

— Jak tak, jak ty naprawdę w październiku lepami handlujesz

— Walerek, mech ja skonom, trzęwuję jestem jak nowonarodzony pętał

lepy opylić, bo do przyszłego roku cholera ich weźmie.

— Z tego, żeś ty o parę miesięcy za późno ten stółk ustawili, wychodzi, że wasza fabryka jak to się mówi suwalila pian.

— Nie można — much nie ma. — A na co muchy do produkcji?

— W każdym bądź razie, przynajmniej swagier, że faktycznie kompromitacje rodzinny uskutecznił

— A pająki pan ma? — się pytają. — Dlaczego pająki?

— Bo to podobny artykuł, a na jesień lepszy! Much coraz mniej

— Walerek, mech ja skonom, trzęwuję jestem jak nowonarodzony pętał

Dokąd dziś pójdziemy?

START DO MARSZÓW JESIENNYCH Godz. 9. — Start do Marszów Jesiennych w następujących punktach startowych:

- ZS Kolejarz: ul. Grzegorzeczka (boisko Kolejarza). ZS Ogniwo: ul. Łowiecka (boisko Ogniwa). ZS Spójnia: ul. Kosynierów (boisko Spójni).

PIŁKA NOŻNA Godz. 14.50 — boisko Włókniarza: Włókniarz Kr. — Ogniwo Kr (o mistrzostwo I ligi).

FINAL KLASY MIEJSKIEJ O „NAGRODĘ POKOJU” Godz. 15 — boisko Unii: Unia Kr. — AZS Kr.

KOLARSTWO Godz. 13 — zbiórka zawodników przed gmachem WKFF przy ul. Manifestu

Godz. 19 — hala WKFF przy ul. Zwierzynieckiej: Kolejarz Kr. — Budowlani Kr.

Godz. 18 — sala WKFF przy ul. Manifestu Lipowego 27: Kolejarz W-wa — Ogniwo Kr. (o mistrzostwo ligi).

Stanisława Sznaper - Zakrzewska

TRUCIZNA

XVI.

Matka stoi bez ruchu i przegubem zasmolonej ręki wyciera jedną jedyną łzę co stacza się po policzku.

Matka odchodzi od komina, plecy zgarbione. Jaka szczypta ta matka, jaki to ładny cień na ścianie — myśli Karol — jak cyganeczka.

Bierze miskę, siada na łóżeczku i obiera cieniutką, delikatnie, żeby jak najmniej odeszła.

Maryśka zbiera miski, matka poprawia bety w małym łóżeczku i układa Sabinę.

łóżeczku z Sabiną, choć jest już trochę za duża. Nogi wystają jej przez pręty.

Mimo wszystko noc ta nie była dobra. Karol przewracał się z boku na bok, stękał jak dorosły.

Bełdak jakoś chyba specjalnie upatrzył sobie Karola. To przechodząc na pauzie dzielił go w ucho, że chłopak potoczył się na ścianę, to nogę postawił, to za kominier wody nalał.

Bełdak zawsze tylko siabszych od siebie tłukł. A że Karol był może najbardziej wściekły ze wszystkich malców, najbardziej się zaperzał, rzucał, gryził, ciskał — Bełdak specjalnie pastwił się nad nim.

Jeszcze z początku Karol zapominał prędko o wszystkim. Na drugi dzień po kłótni nieraz podszedł do niego sam, pokazał swój czerwony ołówek

To było podczas wielkiej wojny. Raz nocą Karol poszedł z matką na pole sąsiada, aby urwać trochę buraków

— Choć tu bliżej, Karolek! Nie gap się! Na masz, uważaj — wrzucała do kosza, który trzymał Karol

— Gdy dopadała do drogi, zdawało się matce, że tu jakoś bezpiecznie, że kula tu nie doleci.

Karol kładzie kosz na ławce koło komina i zaraz przysiadła się do prosiaków, bawi się nimi jak pieskami.